

Στοιχεία Διαβούλευσης

Ανενεργή

Δημοσιεύθηκε 04/12/2018 Τελευταία ανανέωση

Σχόλια 3

Σχόλια

Όνομα

ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗ
Α.Ε.

Email

info@endoscopiki.gr

Άρθρο

ΥΠΟΒΟΛΗ
ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ
ΣΤΗΝΠΡΟΣΚΛΗΣΗ
ΔΗΜΟΣΙΑΣ

ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΗΣ

"Προμήθεια και
εγκατάσταση
Εξωσωματικού
Λιθοτρίπτη"

Ημ/νία

18/12/2018

ΠΡΟΣ ΓΕΝΙΚΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ ΧΑΝΙΩΝ «Ο ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ» ΜΟΥΡΝΙΕΣ ΚΥΔΩΝΙΑΣ, 73 300 ΧΑΝΙΑ, ΚΡΗΤΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: κος ΝΤΟΥΣΑΚΗΣ ΤΗΛ: 28210-22309 Email: entousakis@chaniahospital.gr Αθήνα, 17 Δεκεμβρίου 2018 Αρ. Πρωτ.: 2018/Ε/Ο/103866 ΑΖ/ιφ Θέμα: «Πρόσκληση ΠΡΩΤΗΣ (Α) Δημόσιας Διαβούλευσης για την Προμήθεια και Εγκατάσταση Εξωσωματικού Λιθοτρίπτη (CPV 33153000-7) για τις ανάγκες του Γενικού Νοσοκομείου Χανίων.» Αξιότιμοι κύριοι, Σε απάντηση της πρόσκλησης σας που αφορά την «ΠΡΩΤΗ (Α) Δημόσια Διαβούλευση για την Προμήθεια και Εγκατάσταση Εξωσωματικού Λιθοτρίπτη (CPV 33153000-7) για τις ανάγκες του Γενικού Νοσοκομείου Χανίων.» με Αρ. 27295 και καταληκτική ημερομηνία κατάθεσης την Πέμπτη 20-12-2018, σας παραθέτουμε τις παρατηρήσεις μας σχετικά με τις προδιαγραφές. Προτείνουμε να επαναδιατυπωθούν ορισμένες προδιαγραφές διατηρώντας το γενικό τους χαρακτήρα προκειμένου να υπάρξει μεγαλύτερη συμμετοχή εκ μέρους των εταιρειών που διαθέτουν ανάλογα υλικά ώστε να διασφαλιστεί με αυτόν τον τρόπο η καλύτερη και πιο συμφέρουσα

[Αναζήτηση](#)
[Διαβουλεύσεων](#)
[v](#)

επιλογή για το Νοσοκομείο σας. Παραμένουμε στην διάθεσή σας για οποιαδήποτε διευκρίνιση ή περαιτέρω πληροφορία χρειαστείτε. Μετά τιμής, Για την

ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗ ΑΕ Μαρία Καλόγλου Αντιπρόεδρος & Δ/νων Σύμβουλος ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΞΩΣΩΜΑΤΙΚΗΣ ΛΙΘΟΤΡΙΨΙΑΣ – CPV 33153000-7

A. Μονάδα λιθοτριψίας (πηγή κρουστικών κυμάτων) 15 A/A 7 ΖΗΤΟΥΜΕΝΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ Η συχνότητα των κρούσεων να μπορεί να μεταβληθεί από 1 -4Hz, και να διαθέτει απαραίτητα την επιπρόσθετη δυνατότητα συγχρονισμού και σκανδαλισμού των κρούσεων με ενσωματωμένο καρδιογράφο (ECGtriggering). ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Η ανωτέρω προδιαγραφή είναι φωτογραφική και επιπλέον δεν προσφέρει στο αποτέλεσμα της λιθοτριψίας και πρέπει να διατυπωθεί ως κάτωθι. ΠΡΟΤΑΣΗ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Η συχνότητα των κρούσεων να μπορεί να μεταβληθεί από 60-180 κρούσεις ανά λεπτό, και να διαθέτει απαραίτητα την επιπρόσθετη δυνατότητα συγχρονισμού και σκανδαλισμού των κρούσεων με ενσωματωμένο καρδιογράφο (ECGtriggering). A/A 10 ΖΗΤΟΥΜΕΝΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ Ο χειρισμός να γίνεται από το ενιαίο χειριστήριο, κατά προτίμηση με οθόνη αφής, και επί του συστήματος, και από θωρακισμένο χώρο τηλεχειρισμού. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Η ανωτέρω προδιαγραφή είναι φωτογραφική και πρέπει να διατυπωθεί ως κάτωθι. ΠΡΟΤΑΣΗ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Να δύναται ο χειρισμός να γίνεται και επί του συστήματος, και από θωρακισμένο χώρο τηλεχειρισμού. Β. Ουρολογική τράπεζα ασθενούς 10 A/A 1 ΖΗΤΟΥΜΕΝΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ Να διαθέτει ενσωματωμένη, πολυλειτουργική τράπεζα ασθενούς, κατάλληλη για λιθοτριψία, και για ενδοουρολογικές εφαρμογές. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Η ενσωματωμένη ή μη τράπεζα δεν διαφοροποιεί το αποτέλεσμα της λιθοτριψίας και η προδιαγραφή πρέπει να διατυπωθεί ως κάτωθι. ΠΡΟΤΑΣΗ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Να διαθέτει πολυλειτουργική τράπεζα ασθενούς, κατάλληλη για λιθοτριψία, και για ενδοουρολογικές εφαρμογές Γ. Ακτινολογικό μηχάνημα τύπου C-Arm εντοπισμού λίθων (ακτινοσκόπηση) 15 A/A 3 ΖΗΤΟΥΜΕΝΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ Να διαθέτει τη δυνατότητα ανίχνευσης, παρακολούθησης αλλά και διόρθωσης της πορείας της λιθοτριψίας και της θέσης του ασθενούς σε πραγματικό χρόνο (realttime) χωρίς να διακόπτεται η διαδικασία της θεραπείας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Το ακτινολογικό μηχάνημα δεν διορθώνει την θέση του ασθενή και η προδιαγραφή πρέπει να διατυπωθεί ως κάτωθι. ΠΡΟΤΑΣΗ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Να διαθέτει τη δυνατότητα ανίχνευσης, παρακολούθησης αλλά και διόρθωσης γωνίας λήψης σε πραγματικό χρόνο (realtime) χωρίς να διακόπτεται η διαδικασία της θεραπείας. Α/Α 5 ΖΗΤΟΥΜΕΝΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ Όλες οι κινήσεις του τραπέζιου, του συστήματος λιθοτριψίας και του ακτινολογικού συστήματος τύπου C-arm θα πρέπει να ελέγχονται από ένα ενιαίο χειριστήριο, κατά προτίμηση με οθόνη αφής, από το ενιαίο χειριστήριο, κατά προτίμηση με οθόνη αφής, και επί του συστήματος, και από θωρακισμένο χώρο τηλεχειρισμού, με πρόσθετη οθόνη παρακολούθησης (πλέον αυτής του χειρισμού).

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Η ανωτέρω προδιαγραφή είναι φωτογραφική και πρέπει να διατυπωθεί ως κάτωθι. ΠΡΟΤΑΣΗ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Όλες οι κινήσεις του ακτινολογικού συστήματος τύπου C-arm θα πρέπει να ελέγχονται από ένα χειριστήριο επί του συστήματος, καθώς και η κίνηση +/- 30 0 και η ακτινολογική έκθεση από τον θωρακισμένο χώρο τηλεχειρισμού. Α/Α 7 ΖΗΤΟΥΜΕΝΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ Το σύστημα να είναι τύπου C-arm, να διαθέτει απαραίτητα δυνατότητα παρακολούθησης και χειρισμού από το ενιαίο χειριστήριο, κατά προτίμηση με οθόνη αφής, και επί του συστήματος, και από θωρακισμένο χώρο τηλεχειρισμού. Να διαθέτει ξεχωριστή οθόνη παρακολούθησης (πλέον αυτής του χειρισμού) και επί του συστήματος και στο χώρο τηλεχειρισμού. Η σταθερότητα στο έδαφος θα αξιολογηθεί. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Η ανωτέρω προδιαγραφή είναι όμοια με την προδιαγραφή Νο 5 και πρέπει να απαλειφθεί. Α/Α 9 ΖΗΤΟΥΜΕΝΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ Να διαθέτει υψίσυχνη γεννήτρια, ισχύος τουλάχιστον 18KW, με συχνότητα τουλάχιστον 30KHz.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Η ανωτέρω προδιαγραφή είναι προφανώς λανθασμένη στην προδιαγραφή Νο 1 γιατί ζητείται γεννήτρια, ισχύος τουλάχιστον 5KW και πρέπει να απαλειφθεί. Α/Α 16 ΖΗΤΟΥΜΕΝΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ Δυνατότητα εξαγωγής εικόνων σε USB.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ ΑΕ. Η ανωτέρω λειτουργία γίνεται από τον σταθμό εργασίας και πρέπει να αφαιρεθεί. Α/Α 17 ΖΗΤΟΥΜΕΝΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ Δυνατότητα εξαγωγής εικόνων σε DVD. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ ΑΕ. Η

ανωτέρω λειτουργία γίνεται από τον σταθμό εργασίας και πρέπει να αφαιρεθεί. A/A 20 ΖΗΤΟΥΜΕΝΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ Να διαθέτει ανιχνευτή τεχνολογίας flatpanel ή ενισχυτή εικόνας τουλάχιστον 23" με δυνατότητα μεγέθυνσης. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Η ανωτέρω προδιαγραφή είναι προφανώς λανθασμένη γιατί δεν υπάρχει στην αγορά ενισχυτής εικόνας 23 ιντσών και πρέπει να διατυπωθεί ως εξής: ΠΡΟΤΑΣΗ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Να διαθέτει ανιχνευτή τεχνολογίας flatpanel ή ενισχυτή εικόνας τουλάχιστον 23cm/9" με δυνατότητα μεγέθυνσης. A/A 24 ΖΗΤΟΥΜΕΝΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ Να διαθέτει ειδική κουρτίνα κάλυψης από μολυβδοκαουτσούκ για τη λυχνία ακτινών X, για την προστασία του χειριστή από την εκπεμπόμενη ακτινοβολία. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Η ανωτέρω προδιαγραφή είναι προφανώς λανθασμένος. Σε κανένα σύγχρονο συγκρότημα λιθοτριψίας δεν χρησιμοποιείται κουρτίνα κάλυψης από μολυβδοκαουτσούκ για λόγους ασφαλείας οι λήψεις γίνονται από τον θωρακισμένο χώρο. Σε περίπτωση χρήσης του ακτινολογικού σε χειρουργικές πράξεις η κουρτίνα κάλυψης από μολυβδοκαουτσούκ δεν αρκεί για να καλύψει το νοσηλευτικό προσωπικό και επιπλέον δημιουργεί προβλήματα. ΠΡΟΤΑΣΗ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Η ανωτέρω προδιαγραφή πρέπει να αφαιρεθεί. A/A 26 ΖΗΤΟΥΜΕΝΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ Να διαθέτει UPS για προστασία του συστήματος. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Το UPS πρέπει να συνδέεται έλεγχο συστήματος και απεικόνισης και όχι με το C Arm ΠΡΟΤΑΣΗ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ Α.Ε. Γι αυτό τον λόγο η ανωτέρω προδιαγραφή πρέπει να αφαιρεθεί. ΕΠΙΠΛΕΟΝ . Είναι σημαντικό στις προδιαγραφές να οριστεί το μέγεθος της κάμερας λήψης εικόνας, το μόνιτορ, οι δυνατότητες DICOM και επιπλέον δυνατότητες επεξεργασίας εικόνας. Να διαθέτει κάμερα CCD ανάλυσης 1K. Θα πρέπει επίσης να καθοριστούν προδιαγραφές για το σύστημα ελέγχου και απεικόνισης . Για τον λόγο αυτόν πρέπει να προστεθούν κατωτέρω όροι: Έλεγχος συστήματος, Απεικόνιση Να παρέχεται σταθμός εργασίας βάσης H/Y με δύο μόνιτορ μεγάλων διαστάσεων τουλάχιστον 17 ιντσών για έλεγχο όλων των λειτουργιών της μονάδας, των εικόνων ακτίνων-x και των υπερήχων. Να διαθέτει Ουρολογικό πρόγραμμα. Επεξεργασίας εικόνας. Αποθήκευση εικόνων και στοιχεία ασθενών. Βάση δεδομένων ασθενών. Αποθήκευση τουλάχιστον 100.000 εικόνων . Προστασία δεδομένων ασθενών. Συνδεσιμότητα

DICOM. Δυνατότητα εξαγωγής εικόνων σε USB.
Δυνατότητα εξαγωγής εικόνων σε DVD. Να διαθέτει
UPS για προστασία του συστήματος.

Όνομα	Email	Άρθρο	Ημ/νία
ΠΑΠΑΠΟΣΤΟΛΟ Υ Ν. ΑΕ	info@papapostolou.g r	Προμήθεια Εξωσωματικό ύ Λιθοτρίπτη (CPV 33153000-7)	20/12/201 8

Κύριοι, Δια της παρούσης υποβάλλουμε τις παρατηρήσεις μας στις τεχνικές προδιαγραφές για την Προμήθεια Εξωσωματικού Λιθοτρίπτη (CPV 33153000-7) για τις ανάγκες του Γενικού Νοσοκομείου Χανίων. Προκειμένου να μπορεί και η εταιρεία μας να συμμετάσχει σε μελλοντικό διαγωνισμό με είδη του Γερμανικού κατασκευαστικού οίκου R. WOLF αποσκοπώντας πάντα στην διεύρυνση της συμμετοχής σε αυτόν προς όφελος του Δημοσίου συμφέροντος, δεδομένου ότι σκοπός του κάθε διαγωνισμού είναι να διασφαλίζει το δημόσιο συμφέρον και να μεγιστοποιείται ο λόγος Ποιότητας - Τιμής προτείνουμε τις παρακάτω τροποποιήσεις: ΓΕΝΙΚΑ • Στην προδιαγραφή 1 ζητείται: «Το προσφερόμενο σύστημα να δίνει τη δυνατότητα πολλαπλών λειτουργιών εκτός από ESWL, όπως διενέργειας ενδο-ουρολογικών πράξεων και διαγνωστικών εξετάσεων (με τα συναφή εξαρτήματα). Η θεραπεία να γίνεται κατά το πλείστον χωρίς τη χρήση αναισθησίας. Να εξασφαλίζεται η σταθερότητα του συστήματος, θα αξιολογηθεί το σταθερό επί του εδάφους» Στα πλαίσια της ίσης μεταχείρισης όλων των διαγωνιζόμενων και καθότι ο διαγωνισμός θα προκηρυχθεί με γνώμονα την βέλτιστη σχέση ποιότητας – τιμής και επειδή όλα τα προσφερόμενα προϊόντα διαθέτουν CE βάσει νόμου και είναι πιστοποιημένα για διενέργεια επεμβάσεων ESWL, η θετικότερη αξιολόγηση για συστήματα σταθερά επί του εδάφους έρχεται σε αντίθεση με την αρχή της αντικειμενικής ίσης μεταχείρισης. Προτείνουμε την διαμόρφωση της προδιαγραφής ως εξής: «Το προσφερόμενο σύστημα να δίνει τη δυνατότητα πολλαπλών λειτουργιών εκτός από ESWL, όπως διενέργειας ενδο-ουρολογικών πράξεων και διαγνωστικών εξετάσεων (με τα συναφή εξαρτήματα). Η θεραπεία να γίνεται κατά το πλείστον χωρίς τη χρήση αναισθησίας. Να εξασφαλίζεται η σταθερότητα του συστήματος.» • Στην προδιαγραφή 4 ζητείται: «Να διαθέτει διπλό σύστημα εντοπισμού λίθων με ακτινολογικό C-ARM και συσκευή υπερηχογράφου, ώστε να είναι δυνατός ο εντοπισμός κάθε είδους λίθου

που δεν ανιχνεύεται είτε ακτινοσκοπικά είτε υπερηχογραφικά.» Στην ως άνω προδιαγραφή προτείνουμε να προστεθεί και η αυτόματη τοποθέτηση του ασθενούς σε θέση λιθοτριψίας μετά τον εντοπισμό της λίθου και διατίθεται από όλες τις εταιρείες της αγοράς . Η συγκεκριμένη λειτουργία είναι ότι πιο σύγχρονο στα συστήματα Εξωσωματικής Λιθοτριψίας και διευκολύνει στο έπακρο τους χρήστες ιατρούς καθώς μειώνει τον χρόνο της επέμβασης και επιπλέον αυξάνει 100% την απόδοση της λιθοτριψίας αφού το σύστημα αυτόματα ακολουθεί τον λίθο και διορθώνει την θέση του ασθενούς κατά την επέμβαση αυξάνοντας την επιτυχία της θεραπείας. Προτείνουμε λοιπόν την διαμόρφωση της προδιαγραφής ως εξής: «Να διαθέτει διπλό σύστημα εντοπισμού λίθων με ακτινολογικό C-ARM και συσκευή υπερηχογράφου, ώστε να είναι δυνατός ο εντοπισμός κάθε είδους λίθου που δεν ανιχνεύεται είτε ακτινοσκοπικά είτε υπερηχογραφικά και να διαθέτει αυτόματη τοποθέτηση του ασθενούς σε θέση λιθοτριψίας μετά τον εντοπισμό της. Να αναλυθεί η λειτουργία αυτόματης τοποθέτησης προς αξιολόγηση.»

A. ΜΟΝΑΔΑ ΛΙΘΟΤΡΙΨΙΑΣ • Στην προδιαγραφή 7 ζητείται: «Η συχνότητα των κρούσεων να μπορεί να μεταβληθεί από 1-4Hz, και να διαθέτει απαραίτητα την επιπρόσθετη δυνατότητα συγχρονισμού και σκανδαλισμού των κρούσεων με ενσωματωμένο καρδιογράφο (ECGtriggering).» Στην αγορά κυκλοφορούν συστήματα ESWL που διαθέτουν είτε ενσωματωμένο είτε μη ενσωματωμένο καρδιογράφο χωρίς αυτό να επηρεάζει την λειτουργία του μηχανήματος. Προτείνουμε την διαμόρφωση της προδιαγραφής ως εξής: «Η συχνότητα των κρούσεων να μπορεί να μεταβληθεί από 1-4Hz, και να διαθέτει απαραίτητα την επιπρόσθετη δυνατότητα συγχρονισμού και σκανδαλισμού των κρούσεων με καρδιογράφο (ECGtriggering) ο οποίος και να περιλαμβάνεται.» •

Στην προδιαγραφή 11 ζητείται: «Η πηγή κρουστικών κυμάτων να διαθέτει κεφαλή υπερήχων είτε με σταθερή σύνδεση σε ειδική υποδοχή ευθυγραμμισμένη με τα κρουστικά κύματα είτε ανεξάρτητη από την κεφαλή κινούμενη ελεύθερα.» Προφανώς εκ παραδρομής ζητείται η κεφαλή του υπερήχου να μπορεί να είναι και ανεξάρτητη από την πηγή των κρουστικών κυμάτων και να κινείται ελεύθερα, δηλαδή από το χέρι του ιατρού καθώς αυτό έρχεται σε αντίθεση με την απαίτηση της προδιαγραφής 14 όπου ζητείται δυνατότητα ελέγχου χειρισμού του συστήματος και από ξεχωριστό δωμάτιο. Στην περίπτωση της ελεύθερης κεφαλής δεν δύναται ο έλεγχος της κεφαλής του υπερήχου να γίνει

απομακρυσμένα. Προτείνουμε την τροποποίηση της προδιαγραφής ως εξής: «Η πηγή κρουστικών κυμάτων να διαθέτει κεφαλή υπερήχων με σταθερή σύνδεση σε ειδική υποδοχή ευθυγραμμισμένη με τα κρουστικά κύματα» • Στην προδιαγραφή 13 ζητείται: «Μέγιστη πυκνότητα ενέργειας στο εστιακό σημείο (τουλάχιστον 50 MPa)» Ενώ η προδιαγραφή αναφέρεται σε ενέργεια εκ παραδρομής δίνεται τιμή πίεσης (50MPa). Προτείνουμε την διαμόρφωσή της ως εξής: «Μέγιστη πυκνότητα ενέργειας στο εστιακό σημείο. Να αναφερθεί προς αξιολόγηση.» Β. ΟΥΡΟΛΟΓΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΣΘΕΝΟΥΣ • Στην προδιαγραφή 1 ζητείται: «Να διαθέτει ενσωματωμένη, πολυλειτουργική τράπεζα ασθενούς, κατάλληλη για λιθοτριψία, και για ενδοουρολογικές εφαρμογές» Το σύστημα λιθοτριψίας αποτελείται από τέσσερα διαφορετικά μηχανήματα, την μονάδα λιθοτριψίας, το C-ARM, τον υπέρηχο και την τράπεζα. Αυτά μεταξύ τους μπορεί να είναι ενσωματωμένα είτε όχι χωρίς να επηρεάζεται στο ελάχιστο η λειτουργία του συστήματος. Συνεπώς προτείνουμε την αφαίρεση του όρου «ενσωματωμένη» και η προδιαγραφή να διαμορφωθεί ως εξής: «Να διαθέτει πολυλειτουργική τράπεζα ασθενούς, κατάλληλη για λιθοτριψία, και για ενδοουρολογικές εφαρμογές» • Στην προδιαγραφή 2 ζητείται: «Να διαθέτει δυνατότητα λιθοτριψίας σε δεξί και αριστερό νεφρό, καθώς και σε δεξί και αριστερό ουρητήρα, χωρίς την απαίτηση μετατόπισης και αλλαγής του προσανατολισμού κεφαλής του ασθενούς, που είναι ιδιαίτερα σημαντικό για την τοποθέτηση stents πριν τη λιθοτριψία, και για τη διευκόλυνση της τοποθέτησης και λειτουργίας του αναισθησιολογικού μηχανήματος, σε βαριά ασθενείς» Αρχικά να επισημάνουμε το γεγονός ότι η ως άνω προδιαγραφή προσδιορίζει συγκεκριμένο σύστημα και αποκλείει το σύνολο των μηχανημάτων. Επιπλέον πριν την επέμβαση είναι γνωστό σε ποιο σημείο βρίσκεται η πέτρα άρα και ο ασθενής τοποθετείται στην τράπεζα ανάλογα εξ αρχής και επιπροσθέτως δεν ενδείκνυται -δεν το επιτρέπουν τα διεθνή πρωτόκολλα- σε μια συνεδρία να αντιμετωπίζεται λιθίαση ταυτόχρονα σε δεξί και αριστερό νεφρό ή σε δεξί και αριστερό ουρητήρα. Τέλος το ζητούμενο είναι η μη χρησιμοποίηση αναισθησιολογικού μηχανήματος κατά την λιθοτριψία. Προτείνουμε την διαγραφή της εν λόγω προδιαγραφής. • Στην προδιαγραφή 3 ζητείται: «Να διαθέτει δυνατότητα ηλεκτρομηχανικής μετατόπισης, και στους τρεις άξονες (X-Y-Z), με μεγάλο εύρος κινήσεων, από το ενιαίο χειριστήριο, κατά προτίμηση με οθόνη αφής, και επί του συστήματος, και από θωρακισμένο χώρο τηλεχειρισμού»

Η απαίτηση για οθόνη αφής επί του συστήματος προσδιορίζει συγκεκριμένο σύστημα. Το ενιαίο χειριστήριο η κάθε εταιρεία το έχει τοποθετημένο οπουδήποτε πιστεύει ότι προσδίδει στην εργονομία της λειτουργίας του συστήματός της ανάλογα με τις ιδιαιτερότητες του εκάστοτε μηχανήματος. Προτείνουμε την τροποποίησή της προδιαγραφής ως εξής: «Να διαθέτει δυνατότητα ηλεκτρομηχανικής μετατόπισης, και στους τρεις άξονες (X-Y-Z), με μεγάλο εύρος κινήσεων, από το ενιαίο χειριστήριο, κατά προτίμηση με οθόνη αφής, και εντός του χώρου του συστήματος και από θωρακισμένο χώρο τηλεχειρισμού» Γ. Ακτινολογικό μηχάνημα τύπου C-Arm εντοπισμού λίθων (ακτινοσκόπηση) Η εταιρία μας προτίθεται να συμμετάσχει στον διαγωνισμό με υψηλότερης τεχνολογίας ακτινοσκοπικά μηχανήματα του Γερμανικού Οίκου ZIEHM Imaging GmbH που αποκλειστικά αντιπροσωπεύουμε στην Ελλάδα. Ο Οίκος ZIEHM Imaging εξειδικεύεται επί σειρά ετών στην μελέτη, έρευνα και κατασκευή αποκλειστικά ακτινοσκοπικών μηχανημάτων, χρησιμοποιεί σύγχρονη τεχνολογία μείωσης της δόσης (LOW DOSE) και διαθέτει ποσοστό μεγαλύτερο από 40% της γερμανικής αγοράς. Έχει λάβει διάφορα βραβεία για τις πρωτοποριακές τεχνολογίες και τεχνικές που έχει αναπτύξει και εφαρμόζει, μεταξύ αυτών το IF Design Award 2001 καθώς και τα Frost & Sullivan Award 2006, 2007, 2009, 2011 και 2017. Αναφορικά με τον εν λόγω διαγωνισμό, αρχικά ζητούμε να πραγματοποιηθούν οι κάτωθι αλλαγές οι οποίες δεν θα επηρεάσουν την απόδοση των συστημάτων αλλά θα βοηθήσουν να συμμετέχουν περισσότερες εταιρείες καθώς και να μην αποκλειστεί ο κορυφαίος στην παραγωγή ακτινοσκοπικών συστημάτων, κατασκευαστικός Οίκος ZIEHM Ειδικότερα: • Στην προδιαγραφή 1 ζητείται: «Το ακτινολογικό μηχάνημα να είναι συγχρόνου κατασκευής και τεχνολογίας με ισχύ τουλάχιστον 5kW με γεννήτρια υψηλής συχνότητας» Η ζητούμενη ισχύς των τουλάχιστον 5 KW περιορίζει την δυνατότητα συμμετοχής της εταιρίας μας στον διαγωνισμό άνευ ουσιαστικού κλινικού οφέλους αφού οι μέγιστες ζητούμενες αποδόσεις της γεννήτριας εξασφαλίζονται με χαμηλότερη ισχύ και με αποδοτικότερη και οικονομικότερη λειτουργία. Κατόπιν τούτου αιτούμεθα την τροποποίηση της προδιαγραφής ως εξής: « Το ακτινολογικό μηχάνημα να είναι συγχρόνου,,,,,, , με ισχύ τουλάχιστον 2KW με γεννήτρια ... » • Στην προδιαγραφή 9 ζητείται: «Να διαθέτει υψίσυχη γεννήτρια, ισχύος τουλάχιστον 18KW, με συχνότητα τουλάχιστον 30KHz» Όπως

προαναφέρθηκε η προτεινόμενη από την εταιρία μας ισχύς γεννήτριας είναι τουλάχιστον 2KW. Κατόπιν τούτου αιτούμεθα την τροποποίηση της προδιαγραφής ως εξής: «Να διαθέτει υψίσυχη γεννήτρια ισχύος τουλάχιστον 2KW με συχνότητα τουλάχιστον 30KHz» • Στην προδιαγραφή 12 ζητείται: «Να διαθέτει παλμική ακτινοσκόπηση (pulsed fluoroscopy) με τάση 120KV τουλάχιστον, και ρεύμα 30mA, τουλάχιστον.» Η ζητούμενη απόδοση των 120 KV και 30mA περιορίζει την δυνατότητα συμμετοχής της εταιρίας μας στον διαγωνισμό άνευ ουσιαστικού κλινικού οφέλους. Κατόπιν τούτου αιτούμεθα την τροποποίηση της προδιαγραφής ως εξής: «Να διαθέτει παλμική ακτινοσκόπηση με τάση τουλάχιστον 110 KV και ρεύμα τουλάχιστον 16 mA και να διαθέτει αυτόματο έλεγχο δόσης για υψηλή ευκρίνεια στην απεικόνιση» • Στην προδιαγραφή 18 ζητείται: «Να φέρει ακτινολογική λυχνία ακτίνων X περιστρεφόμενης ανόδου με δύο εστίες, με τη μια από τις εστίες να είναι πολύ μικρή (0,3χιλ) για καλύτερη ευκρίνεια της εικόνας. Να αναφερθεί το μέγεθος της δεύτερης (μεγάλης) εστίας, προς αξιολόγηση.» Η συγκεκριμένη προδιαγραφή αποκλείει δυνατότητα συμμετοχής της εταιρίας μας στον διαγωνισμό άνευ ουσιαστικού κλινικού οφέλους αφού τα σύγχρονα τεχνολογίας μηχανήματα δύνανται να διαθέτουν μία εστία μικρών διαστάσεων για όλες τις κλινικές εφαρμογές. Κατόπιν τούτου αιτούμεθα την τροποποίηση της προδιαγραφής ως εξής: «Να φέρει ακτινολογική λυχνία σταθερής ανόδου, με μία ή με δύο εστίες και με την μικρή εστία 0.6 mm για επίτευξη μεγάλης διακριτικής ικανότητας. Να αναφερθεί το μέγεθος της δεύτερης (μεγάλης) εφόσον διατίθεται» Δ. Σύστημα υπερηχοτομογράφου εντοπισμού λίθων • Στην προδιαγραφή 6 ζητείται: «Να δύναται να λειτουργεί με ηλεκτρονικούς ηχοβολείς linear, convex & phased array» Η αιτούμενη ηχοβόλος κεφαλή phased array δεν χρειάζεται για τις ανάγκες της ουρολογικής κλινικής καθώς ο συγκριμένος τύπος κεφαλής χρησιμοποιείται στην καρδιολογία. Επίσης προς όφελος του δημοσίου συμφέροντος για το συγκεκριμένο προϋπολογισμό, τη διεύρυνση της συμμετοχής διάφορων εταιριών και για την δυνατότητα συμμετοχής της εταιρείας μας στο διαγωνισμό, προτείνουμε την επαναδιατύπωση της προδιαγραφής ως εξής : «Να δύναται να λειτουργεί με ηλεκτρονικούς ηχοβολείς linear & convex» • Στην προδιαγραφή 7 ζητείται: «Να διαθέτει έγχρωμη οθόνη LCD 19" και άνω» Η απαίτηση της προδιαγραφής για οθόνη 19" εμποδίζει την συμμετοχή της εταιρείας μας στο διαγωνισμό χωρίς μάλιστα ουσιαστικό λόγο καθώς ο

όλος χειρισμός του συστήματος πραγματοποιείται από τις οθόνες ελέγχου του συστήματος οι οποίες μάλιστα είναι 21". Στις οθόνες αυτές απεικονίζονται η υπερηχογραφική εικόνα ή η ακτινολογική αναλόγως τις ανάγκες. Επιπλέον καθότι ο διαγωνισμός θα προκηρυχτεί με γνώμονα την βέλτιστη σχέση ποιότητας – τιμής προτείνουμε την επαναδιατύπωση της προδιαγραφής ως εξής : «Να διαθέτει έγχρωμη οθόνη LCD 15" και άνω» • Στην προδιαγραφή 8 ζητείται: «Να διαθέτει Cinemode τουλάχιστον 45.000 εικόνων» Η απαίτηση της προδιαγραφής για Cinemode τουλάχιστον 45.000 εικόνων εμποδίζει την συμμετοχή της εταιρείας μας στο διαγωνισμό χωρίς ουσιαστικό ρόλο κατά την διάρκεια της θεραπείας καθώς το cinemode – video δεν προσδίδει κανένα κλινικό όφελος. Επιπλέον καθότι ο διαγωνισμός θα προκηρυχτεί με γνώμονα την βέλτιστη σχέση ποιότητας – τιμής προτείνουμε την επαναδιατύπωση της προδιαγραφής ως εξής : «Να διαθέτει Cinemode τουλάχιστον 10.000 εικόνων» • Στην προδιαγραφή 10 ζητείται: «Να διαθέτει σκληρό δίσκο τουλάχιστον 380GB για αποθήκευση εικόνων» Η απαίτηση της προδιαγραφής για σκληρό δίσκο τουλάχιστον 380GB εμποδίζει την συμμετοχή της εταιρείας μας στο διαγωνισμό. Επιπλέον καθότι ο διαγωνισμός θα προκηρυχτεί με γνώμονα την βέλτιστη σχέση ποιότητας – τιμής προτείνουμε την επαναδιατύπωση της προδιαγραφής ως εξής : «Να διαθέτει σκληρό δίσκο τουλάχιστον 300GB για αποθήκευση εικόνων» • Στην προδιαγραφή 15 ζητείται: «Να έχει τη δυνατότητα χειροκίνητης περιστροφής του ηχοβολέα, και ηλεκτροκίνητης μετατόπισης αυτού κατά τον κάθετο άξονα (Z), κατά την ομοαξονική σύνδεση με την κεφαλή λιθοτριψίας» Όσον αφορά στην ως άνω προδιαγραφή μάλλον εκ παραδρομής ζητείται ο ηχοβολέας να μετακινείται χειροκίνητα κατά τον άξονα Z καθώς έρχεται σε αντίθεση με την απαίτηση των προδιαγραφών σε διάφορα σημεία όπου ζητείται σαφέστατα ο χειρισμός να γίνεται και από τον χώρο θεραπείας αλλά και από εξωτερικό θωρακισμένο χώρο. Η μονάδα – σύστημα λιθοτριψίας αποτελείται από τέσσερα διαφορετικά μηχανήματα (κεφαλή λιθοτριψίας, C-ARM, υπέρηχος και τράπεζα) τα οποία ελέγχονται όλα από ένα ενιαίο χειριστήριο (εντός αλλά και εκτός της αίθουσας). Συνεπώς ο όρος «χειροκίνητη» αναιρεί αυτομάτως τον απομακρυσμένο έλεγχο του συστήματος. Προτείνουμε την επαναδιατύπωση της προδιαγραφής ως εξής : «Να έχει τη δυνατότητα ηλεκτροκίνητης περιστροφής του ηχοβολέα, και ηλεκτροκίνητης μετατόπισης αυτού κατά τον κάθετο άξονα (Z), κατά την ομοαξονική σύνδεση με

την κεφαλή λιθοτριψίας έτσι ώστε να εντοπίζεται η ακριβής θέση της λίθου στον χώρο (X-Y-Z) και χωρίς τη χρήση ακτινοσκόπησης για προστασία του ασθενούς από την ακτινοβολία » Ε. Γενικοί όροι - Πιστοποιητικά •

Στην προδιαγραφή 12 ζητείται: «Ο προμηθευτής υποχρεούται να εκπαιδεύσει με δικά του έξοδα μετάβασης και διαμονής στους χώρους της, τρεις (3) τεχνικούς του Τμήματος Βιοϊατρικής του Νοσοκομείου Χανίων και να τους προμηθεύσει με τα ανάλογα πιστοποιητικά εκπαίδευσης-πιστοποίησης και θα είναι εξουσιοδοτημένοι για όλες τις εργασίες επισκευής και συντήρησης του συστήματος.» Η ως άνω απαίτηση δεν συνάδει με τον όγκο του συστήματος καθώς είναι αδύνατο μια εταιρεία να έχει εγκατεστημένο στους χώρους της τέτοιου μεγέθους σύστημα. Η εκπαίδευση μπορεί κάλλιστα να πραγματοποιηθεί στο σύστημα που θα εγκατασταθεί στο Νοσοκομείο, όπως άλλωστε γίνεται σε παρόμοιου μεγέθους συστήματα (Αξονικούς τομογράφους, Μαγνητικούς τομογράφους κλπ).

Προτείνουμε την τροποποίηση της προδιαγραφής όπως παρακάτω: «Ο προμηθευτής υποχρεούται να εκπαιδεύσει τρεις (3) τεχνικούς του Τμήματος Βιοϊατρικής του Νοσοκομείου Χανίων και να τους προμηθεύσει με τα ανάλογα πιστοποιητικά εκπαίδευσης-πιστοποίησης και θα είναι εξουσιοδοτημένοι για όλες τις εργασίες επισκευής και συντήρησης του συστήματος.» Οι ως άνω παρατηρήσεις μας γίνεται με γνώμονα την προμήθεια του πλέον κατάλληλου συστήματος με αυξημένες κλινικές εφαρμογές προς όφελος του δημοσίου συμφέροντος για το συγκεκριμένο προϋπολογισμό και για να αποφευχθεί ο περιορισμός άνευ νόμιμου ερείσματος της ανάπτυξης ανταγωνισμού και να δοθεί η δυνατότητα στον φορέα σας να επιλέξει μεταξύ περισσοτέρων αξιόπιστων μηχανημάτων και προς όφελος του τελικού χρήστη αυτών. Στην διάθεση σας για οποιαδήποτε ερώτηση ή διευκρίνιση. Με τιμή, Γιώργος Χρονάκης Senior Product Manager Ενδοσκοπικό Τμήμα

Όνομα

KARL
STORZ
MEPE

Email info-
gr@karlstorz.com

Άρθρο Πρόσκληση Α)
Δημόσιας Διαβούλευσης
για την Προμήθεια και
εγκατάσταση
Εξωσωματικού
Λιθοτρίπτη (CPV
33153000-7)

Ημ/νία
19/12/2018

ΠΡΟΣ ΓΕΝΙΚΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ ΧΑΝΙΩΝ «Ο ΑΓΙΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ» ΜΟΥΡΝΙΕΣ ΚΥΔΩΝΙΑΣ, 73 300 ΧΑΝΙΑ,
ΚΡΗΤΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: κος ΝΤΟΥΣΑΚΗΣ ΤΗΛ:
28210-22309 Email: entousakis@chaniahospital.gr

Αθήνα, 19 Δεκεμβρίου 2018 Θέμα: «Πρόσκληση ΠΡΩΤΗΣ (Α) Δημόσιας Διαβούλευσης για την Προμήθεια και Εγκατάσταση Εξωσωματικού Λιθοτρίπτη (CPV 33153000-7) για τις ανάγκες του Γενικού Νοσοκομείου Χανίων.» Αξιότιμοι κύριοι, Σε συνέχεια της πρόσκλησης σας αναφορικά με την «ΠΡΩΤΗ (Α) Δημόσια Διαβούλευση για την Προμήθεια και Εγκατάσταση Εξωσωματικού Λιθοτρίπτη (CPV 33153000-7) για τις ανάγκες του Γενικού Νοσοκομείου Χανίων.» με Αρ. 27295 και καταληκτική ημερομηνία κατάθεσης την Πέμπτη 20-12-2018, σας παραθέτουμε τις παρατηρήσεις μας σχετικά με τις προδιαγραφές .

A. Μονάδα λιθοτριψίας (πηγή κρουστικών κυμάτων) ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ 14. Δυνατότητα ελέγχου χειρισμού από το χώρο θεραπείας και από ξεχωριστό δωμάτιο. Προτείνουμε την τροποποίηση της προδιαγραφής A.14 για τη διασφάλιση της ακτινοπροστασίας των χειριστών, ως ακολούθως: «Δυνατότητα ελέγχου χειρισμού και από το χώρο θεραπείας και από ξεχωριστό δωμάτιο.»

B. Ουρολογική τράπεζα ασθενούς ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ 6. Trendelenburg-antitrendelenburg (από ± 14 έως ± 16 μοίρες). Προτείνουμε την τροποποίηση της προδιαγραφής B.6 για την αποσαφήνιση της απαιτούμενης κίνησης-θέσης κατά την ουρολογική χρήση, ώστε να συνάδει και με την προδιαγραφή B.2 περί μη αλλαγής του προσανατολισμού κεφαλής του ασθενούς, ως ακολούθως: «Δυνατότητα κίνησης Trendelenburg (15 μοίρες περίπου, κεφάλι κάτω).»

Γ. Ακτινολογικό μηχάνημα τύπου C-Arm εντοπισμού λίθων (ακτινοσκόπηση) ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ 1. Το ακτινολογικό μηχάνημα να είναι συγχρόνου κατασκευής και τεχνολογίας με ισχύ τουλάχιστον 5kW, με γεννήτρια υψηλής συχνότητας. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ 9. Να διαθέτει υψίσυχη γεννήτρια ισχύος τουλάχιστον 18KW, με συχνότητα τουλάχιστον 30KHz. Οι ανωτέρω προδιαγραφές (Γ.1. & Γ.9.) αναφέρονται στα ίδια χαρακτηριστικά και αναγράφουν διαφορετικές τιμές ισχύος του ακτινολογικού. Προτείνουμε την συγχώνευσή τους σε μία, ως ακολούθως: «Να διαθέτει υψίσυχη γεννήτρια ισχύος τουλάχιστον 18KW, με συχνότητα τουλάχιστον 30KHz.»

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ 8. Να διαθέτει λυχνία ακτινών X περιστρεφόμενης ανόδου Προτείνουμε την τροποποίηση της προδιαγραφής, ως ακολούθως: «Να διαθέτει λυχνία ακτινών X κατά προτίμηση περιστρεφόμενης ανόδου ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ 16. Δυνατότητα εξαγωγής εικόνων σε USB. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ 17. Δυνατότητα εξαγωγής εικόνων σε DVD. Προτείνουμε τη συγχώνευση και τροποποίησης των ανωτέρω προδιαγραφών (Γ.16. & Γ.17.), σε μία, ως

ακολουθώς: «Να διατίθεται δυνατότητα εξαγωγής εικόνων σε USB και σε DVD, είτε από το ακτινολογικό μηχάνημα, είτε από το σύστημα διαχείρισης και ελέγχου του συστήματος λιθοτριψίας.» ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ 18. Να φέρει ακτινολογική λυχνία ακτινών X περιστρεφόμενης ανόδου με δυο εστίες, με τη μία από τις εστίες να είναι πολύ μικρή (0,3χιλ) για καλύτερη ευκρίνεια της εικόνας. Να αναφερθεί το μέγεθος της δεύτερης (μεγάλης) εστίας, προς αξιολόγηση. Προτείνουμε την τροποποίηση της προδιαγραφής Γ.18, σε συνάρτηση και με την τροποποίηση της προδιαγραφής Γ.8., ως ακολούθως: «Να φέρει ακτινολογική λυχνία ακτινών X, κατά προτίμηση περιστρεφόμενης ανόδου με δυο εστίες, με τη μία από τις εστίες να είναι πολύ μικρή (0,3χιλ) για καλύτερη ευκρίνεια της εικόνας. Να αναφερθεί το μέγεθος της δεύτερης (μεγάλης) εστίας, προς αξιολόγηση.» ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ 20. Να διαθέτει ανιχνευτή τεχνολογίας flat panel ή ενισχυτή εικόνας τουλάχιστον 23", με δυνατότητα μεγέθυνσης. Προτείνουμε την διόρθωση της προδιαγραφής Γ.8, καθώς είναι προφανώς τυπογραφικό λάθος η διάσταση που αναγράφεται, ως ακολούθως: «Να διαθέτει ανιχνευτή τεχνολογίας flat panel ή ενισχυτή εικόνας τουλάχιστον 23εκ (9"), με δυνατότητα μεγέθυνσης.» 3. ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ-ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ 3.4. Κατά την υπογραφή του πρωτοκόλλου παραλαβής σε κατάσταση λειτουργίας ο προμηθευτής υποχρεούται να παραδώσει: Πλήρη σειρά εγχειριδίων (εις διπλούν) με οδηγίες συντήρησης και επισκευής (SERVICE MANUALS) στα οποία να περιέχεται και η λίστα ανταλλακτικών (Parts List με τους ανάλογους κωδικούς) καθώς και όλα τα σχεδιαγράμματα των επί μέρους τμημάτων του μηχανήματος, μεταφρασμένο οπωσδήποτε στην Ελληνική γλώσσα κατά την παράδοση του μηχανήματος, ενώ στην αρχική προσφορά μπορεί να δοθεί στην Αγγλική και κατά προτίμηση και στην Ελληνική. Η ανωτέρω προδιαγραφή ζητάει παράδοση εγχειριδίων συντήρησης (service manuals) στα ελληνικά. Μάλλον πρόκειται για εκ παραδρομής αναφορά σε service manuals, ενώ στην πραγματικότητα απαιτούνται τα user manuals στα ελληνικά. Προτείνουμε την τροποποίησή της, ως ακολούθως: «Κατά την υπογραφή του πρωτοκόλλου παραλαβής σε κατάσταση λειτουργίας ο προμηθευτής υποχρεούται να παραδώσει: Πλήρη σειρά εγχειριδίων (εις διπλούν) με οδηγίες συντήρησης και επισκευής (SERVICE MANUALS) στα οποία να περιέχεται και η λίστα ανταλλακτικών (Parts List με τους ανάλογους κωδικούς) καθώς και όλα τα σχεδιαγράμματα των επί μέρους τμημάτων του μηχανήματος. Το

εγχειρίδιο χρήσης (USER MANUAL) μεταφρασμένο
οπωσδήποτε στην Ελληνική γλώσσα κατά την παράδοση
του μηχανήματος, ενώ στην αρχική προσφορά μπορεί να
δοθεί στην Αγγλική και κατά προτίμηση και στην
Ελληνική.» Είμαστε στη διάθεσή σας για οποιαδήποτε
διευκρίνιση. Με εκτίμηση Βούλγαρης Παναγιώτης
Υπεύθυνος Πωλήσεων
